



Ενδεικτικός βιβλιογραφικός οδηγός για τη θεματική της ειρήνης, της αποδοχής και της διαφορετικότητας

Επιμέλεια:

Σίσσυ Τσιφλίδου

Διδάκτωρ Παιδικής & Εφηβικής Λογοτεχνίας Ε.Κ.Π.Α.

Ο βιβλιογραφικός οδηγός συγκροτήθηκε με αφορμή την έκθεση βιβλίων για την ειρήνη, την αποδοχή και τη διαφορετικότητα που οργανώθηκε από το **ΔΙΑΒΑΖΟΝΤΑΣ ΜΕΓΑΛΩΝΩ** στο πλαίσιο της εκδήλωσης «**Διαβάζουμε παρέα!**» στις 10 Σεπτεμβρίου 2022. Για τη γενική θεματική της ειρήνης υπάρχει πλούσια βιβλιογραφία που διαρκώς διευρύνεται και εμπλουτίζεται με υποθεματικές όπως αυτές που αναφέρονται στα δικαιώματα, τη συναίνεση και την αποδοχή του διαφορετικού. Σε ορισμένα από αυτά τα βιβλία θα διαπιστώσουμε ότι η νέα διάσταση της έννοιας «πρόσφυγας» που δόθηκε στον 20ο αιώνα, όπως εύστοχα επισημαίνει η πολιτική φιλόσοφος Χάνα Άρεντ στο «Εμείς οι πρόσφυγες», συνυφαίνεται στον ιστό της αφήγησης ενός έργου με κεντρικό θέμα τον πόλεμο και τις καταστροφικές συνέπειες που έχει στις ζωές των ανθρώπων. Σε αυτόν τον «κόσμο ανάποδα» όπως τον ονομάζει ο Εντουάρντο Γκαλεάνο, δεν μπορείς να μιλήσεις για την ειρήνη αποφεύγοντας να αναφερθείς στον πόλεμο, επειδή ακριβώς τις περισσότερες φορές στη στέρση ενός αγαθού αναδεικνύεται η αξία της ύπαρξης και η ανάγκη της υπεράσπισής του. Ο οδηγός περιλαμβάνει ενδεικτικές αναγνωστικές προτάσεις κυρίως για τα παιδιά που φοιτούν στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση, καθώς και για τους/τις εκπαιδευτικούς τους και δεν φιλοδοξεί να αποτελέσει μια εκτενή και εμπειριστατωμένη αναφορά, κάτι πρακτικά αδύνατο όταν κανείς αναφέρεται σε λογοτεχνικά βιβλία που πραγματεύονται την έννοια της ειρήνης. Κάποια από τα βιβλία είναι εξαντλημένα. Υπάρχει δίπλα τους η ένδειξη **(Ε)**. Παραμένουν, όμως, όμορφες προτάσεις που μπορείτε να αναζητήσετε σε μια παιδική βιβλιοθήκη.



Graphic novels

1. Czap, Kevin , Palacio R.J. (2021). Λευκό πουλί. Εικονογράφηση Palacio R.J. Μετάφραση Μαρίζα Ντεκάστρο. Αθήνα: Εκδόσεις Παπαδόπουλος.
2. Folman, Ari (2017). Το ημερολόγιο της Άννας Φρανκ - Graphic diary. Εικονογράφηση David Polonsky. Μετάφραση Μαρίζα Ντεκάστρο. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
3. Κόλφερ, Όουεν & Ντόνκιν, Άντριου (2017). Πρόσφυγες Illegal. Εικονογράφηση Τζιοβάνι Ριγκάνο. Μετάφραση Σπύρος Γιαννακόπουλος. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
4. Πέτρου, Θανάσης (2021). 1922 Το τέλος ενός ονείρου. Αθήνα: Ίκαρος.

Silent books

5. Ρορον, Nikolai (2005). Why. England: North-South Books (Nord-Sud Verlag AG). **(Ε)**
6. Tan, Shaun (2021). Η Άφιξη. Εικονογράφηση Shaun Tan. Αθήνα: Εκδόσεις Φουρφούρι – Οξύ.
7. Watanabe, Issa (2020). Migrants. England: Gecko Press.

Βιβλία Γνώσεων

8. Ακροζαρο, Jordan , Daynes, Katie (2022). Τι είναι ο ρατσισμός; Οι απορίες των μικρών (με απαντήσεις στις κρυμμένες εικόνες). Εικονογράφηση Sandhya Prabhat. Μετάφραση. Βασιλική Νίκα. Αθήνα: Πατάκης.
9. Amnesty International (2015). Dreams of Freedom In Words and Pictures. Frances Lincoln Publishers Ltd. Book and Activities <https://www.amnesty.org.uk/resources/activity-pack-dreams-freedom-teachers-notes>
10. Anderson Halperin, Wendy (2014). Ειρήνη. Μετάφραση Αγαθή Δημητρούκα. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
11. Breen, Marta (2019). Γυναίκες στη μάχη. 150 Χρόνια Αγώνων για Ελευθερία, Ισότητα, Γυναικεία Αλληλεγγύη! Εικονογράφηση Jenny Jordahl. Μετάφραση Κρυστάλλη Γλυνιαδάκη. Αθήνα: Εκδόσεις Παπαδόπουλος.
12. Κάσδαγλη, Στέλλα (2020). 30 γυναίκες που άλλαξαν τον κόσμο και πώς μπορείς να τον αλλάξεις κι εσύ. Εικονογράφηση Φωτεινή Τίκκου. Αθήνα: Πατάκης.
13. Μιρζά, Σαντρίν (2019). Ειρήνη, 40 υπέρμαχοι της ειρήνης στον κόσμο. Εικονογράφηση Λε Ντιό. Μετάφραση Κλαίρ Νεβέ. Αθήνα: Εκδόσεις Μίνωας.
14. Μπαντή, Βικτωρία (2013). Μικρές οδύσσειες παιδιών. Αθήνα: Νομική Βιβλιοθήκη.
15. Ντεκάστρο, Μαρίζα (2019). Πού κρύβονται τα δικαιώματα; Εικονογράφηση Άνα Μάτεγιτς. Αθήνα: Εκδόσεις Μεταίχμιο.
16. Rocha, Ruth & Roth, Otavio (2008). Η παγκόσμια διακήρυξη των δικαιωμάτων του ανθρώπου. Μετάφραση Μουμουλίδου Μαρία. Αθήνα: Εκδόσεις Μεταίχμιο.
17. Συλλογικό (2018). Ένας καλύτερος κόσμος. Μετάφραση Κλεοπάτρα Ελαιοτριβιάρη. Αθήνα: Εκδόσεις Παπαδόπουλος.
18. Σχινά, Κατερίνα (2017). Ιστορίες για ατρόμητα κορίτσια 40 μοναδικές Ελληνίδες. Αθήνα: Εκδόσεις Παπαδόπουλος.
19. Hancock, Justin (2021). Θέλεις να μιλήσουμε για τη συναίνεση; Επιλογές ως το άπειρο. Εικονογράφηση Fuchsia MacAree. Μετάφραση Πελιώ Παπαδιά. Αθήνα: Παπαδόπουλος.



Βιβλία που αναφέρονται σε πραγματικά πρόσωπα και γεγονότα

20. Ανδρικοπούλου, Μαρία (2019). Δάσκαλος σε δύο ρόδες. Εικονογράφηση Ελίζα Βαβούρη. Αθήνα: Εκδόσεις Καλέντης.
21. Cohen, Irene-Janca (2012). Το δέντρο βλέπει. Εικονογράφηση Maurizio Quarello. Μετάφραση Μαρίζα Ντεκάστρο. Αθήνα: Εκδόσεις Κόκκινο. **(Ε)**
22. Δαρλάση, Αγγελική (2021). Από μακριά. Εικονογράφηση Βασίλης Κουτσογιάννης. Αθήνα: Μεταίχμιο.
23. Δαρλάση, Αγγελική (2018). Το ωραιότερο χριστουγεννιάτικο στολίδι. Εικονογράφηση Αλέξια Οθωναίου. Αθήνα: Μεταίχμιο.
24. Κονόμος, Άννα (2012). Η υπόσχεση. Εικονογράφηση Ντανιέλα Σταματιάδη. Μετάφραση Αδαμαντία Πανά. Αθήνα: Εκδόσεις Ποταμός.
25. Κουμαριανού, Μαριάνα (2021). Δέλτα όπως Διδώ. Μικρασιατικές Μνήμες - Μικρές ιστορίες για μεγάλα γεγονότα. Εικονογράφηση Φίλιππος Φωτιάδης. Αθήνα: Καλέντης.
26. Κωνσταντοπούλου, Φωτεινή (2017). Μέσα από τα μάτια τους. 12 παιδιά, 12 ιστορίες, 12 όνειρα για το αύριο. Εικονογράφηση Μαρία Μανουρά. Αθήνα: Εκδόσεις Ελληνοεκδοτική.
27. Μητσιάλη, Αλεξάνδρα (2022). Το μαντίλι με τα τριαντάφυλλα. Εικονογράφηση Θέντα Μιμηλάκη. Αθήνα: Πατάκης.
28. Ντεκάστρο, Μαρίζα (2021). Οι δικοί μου άνθρωποι. Εικονογράφηση Χαρά Μαραντίδου. Αθήνα: Εκδόσεις Καλειδοσκόπιο.
29. Rei-Yu, Chang (2022). Η Βαλίτσα με τα Μυστικά του κυρίου Μπένγιαμιν. Μετάφραση Θάνος Καραγιαννόπουλος. Αθήνα: Εκδόσεις Φουρφούρι – Οξύ.
30. Παρτ, Μάικλ (2020). Η ιστορία της Γκρέτα Τούνμπεργκ: Η διαφορά είναι δύναμη. Εικονογράφηση Μαρία Θύμη. Μετάφραση Μανώλης Τζιρίτας. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
31. Πιτίνη, Αργυρώ (2021). Ζάζα. Εικονογράφηση Πέτρος Μπουλούμπασης. Αθήνα: Εκδόσεις Καλειδοσκόπιο.
32. Sanchez Vegara, Isabel Maria (2022). Ρόζα Παρκς Μικρά κορίτσια με μεγάλες ιδέες. Εικονογράφηση Marta Antelo. Μετάφραση Κλεοπάτρα Ελαιοτριβιάρη. Αθήνα: Παπαδόπουλος.
33. Στελλάκης Νεκτάριος (2017). Είμαι πρόσφυγας από την Κερύνεια. Εικονογράφηση Αχιλλέας Ραζής. Αθήνα: Εκδόσεις Καλειδοσκόπιο.
34. Στελλάκης Νεκτάριος (2021). Πόσο κρατά η ελπίδα. Αθήνα: Εκδόσεις Καλειδοσκόπιο.
35. Thunberg, Greta (2019). Η ζωή μας είναι στα χέρια σας. Οι ομιλίες που συγκλόνισαν τον κόσμο. Μετάφραση Αργυρώ Πιτίνη. Αθήνα: Εκδόσεις Παπαδόπουλος.
36. Τρέβεζα - Σούση, Οριέττα (2005). Τα ξυλοπάπουτσα διηγούνται. Αθήνα: Έκδοση του Εβραϊκού Μουσείου της Ελλάδος.
37. Χαλιακόπουλος, Γρηγόρης (2013). Το ταξίδι του Φερεϋντούν. Εικονογράφηση Αχλαγί Φρουζέ. Αθήνα: Εκδόσεις Καλειδοσκόπιο.
38. Vander Zee, Ruth (2016). Έρικα. Εικονογράφηση Roberto Innocenti. Μετάφραση Μαρίζα Ντεκάστρο. Αθήνα: Εκδόσεις Καλειδοσκόπιο.
39. Winter, Jeanette (2007). Η βιβλιοθηκάριας της Βασόρας. Αθήνα: Εκδόσεις Παπαδόπουλος.



Εικονογραφημένα βιβλία και Εικονοβιβλία

40. Αλεξάνδρου, Γιώτα Κ. (2013). Χάρης και Φάρις. Εικονογράφιση Κατερίνα Χαδουλού. Αθήνα: Εκδόσεις Βιβλιόφωνο.
41. Βέλθους, Μαξ (2016). Ο βάτραχος και ο ξένος. Μετάφραση Μάνος Κοντολέων. Αθήνα: Πατάκης.
42. Crowther, Kitty (2019). Ο φίλος μου ο Τζιμ. Μετάφραση Μυρσίνη Γκανά. Αθήνα: Μάρτης.
43. Ηλιόπουλος, Βαγγέλης (2017). Δεν. Εικονογράφιση Έφη Λαδά. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
44. Θέρμπερ, Τζέιμς (2013). Το τελευταίο λουλούδι. Μετάφραση Σωτήρης Κακίσης. Αθήνα: Εκδόσεις Ερατώ.
45. Latimer, Alex (2018). Γούλφι Μισός λύκος, μισός πρόβατο, μία καρδιά. Εικονογράφιση Patrick Latimer. Μετάφραση Γεωργία Τσάκωνα. Εκδόσεις Φουρφούρι-Οξύ.
46. ΜακΚή, Ντέιβιντ (2004). Οι κατακτητές. Μετάφραση Κέλλυ Δημοπούλου. Αθήνα: Εκδόσεις Εστία.
47. Μανδηλαράς, Φίλιππος (2021). Ο κόσμος άνω κάτω. Εικονογράφιση Ναταλία Καπατσούλια. Σειρά: Οι 12 Θεοί Ντετέκτιβ. Αθήνα: Εκδόσεις Παπαδόπουλος.
48. Ματαθία-Κόβο, Κέλλυ (2017). Τα κίτρινα καπέλα. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
49. Μαυρίδου, Βάνα (2021). Μέλη και Μελέκ. Εικονογράφιση Ρένια Μεταλληνού. Αθήνα: Εκδόσεις Διόπτρα.
50. Μητσιάλη, Αλεξάνδρα (2008). Το αστερόσπιτο. Εικονογράφιση Μάρια Μπαχά. Αθήνα: Πατάκης.
51. Mihnos Martins, Isabel (2022). Μην περάσεις τη γραμμή. Εικονογράφιση Bernardo P. Carvalho. Μετάφραση Μαριάννα Ψύχαλου. Αθήνα: Εκδόσεις Μικρή Σελήνη.
52. Μιχαηλίδου, Στέλλα (2021). Ίδια έχουμε μαμά. Εικονογράφιση Χρύσω Χαραλάμπους. Αθήνα: Καλειδοσκόπιο.
53. Μπουλώτης, Χρήστος (2007). Το άγαλμα που κρύωνε. Εικονογράφιση Φωτεινή Στεφανίδη. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
54. Μωρίς Ντυόν (1989). Τιστού, ο πρασινοδάκτυλος. Μετάφραση Ζωρζ Σαρή. Αθήνα: Εκδόσεις Κέδρος. [E]
55. Naylor-Ballesteros, Chris (2020). Η βαλίτσα. Μετάφραση Βίκυ Κατσαρού. Αθήνα: Εκδόσεις Διόπτρα.
56. Νταβίντε Καλί (2011). Ο εχθρός. Μετάφραση Φίλιππος Μανδηλαράς. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
57. Πανίδου, Σοφία (2018). Ζαχρά και Νικόλας. Οι ιστορίες τους. Εικονογράφιση Mariona Cabassa. Αθήνα: Εκδόσεις Παπαδόπουλος.
58. Παπαγιάννη, Μαρία (2020). Η κιβωτός της Θέκλας. Εικονογράφιση Κιάρρα Φέντελε. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
59. Παπαθεοδούλου, Αντώνης (2010). Η πόλη που έδωσε τον πόλεμο. Εικονογράφιση Μυρτώ Δεληβοριά. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
60. Πιτίνη, Αργυρώ (2016). Καλοκαίρι, φθινόπωρο, χειμώνας, άνοιξη, καλοκαίρι... Εικονογράφιση Ίρις Σαμαρτζή. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
61. Πιτίνη, Αργυρώ (2016). Μελάκ, μόνος. Εικονογράφιση Αχιλλέας Ραζής. Αθήνα: Εκδόσεις Καλειδοσκόπιο.
62. Ringi Sorensen, Kjell- Arne (2022). Ο Ξένος. Μετάφραση Κωνσταντίνος Δαμιανάκης, Carolina Cury. Αθήνα: Πατάκης.



63. Ροντάρι, Τζάνι (2007). Όταν οι καμπάνες σταμάτησαν τον πόλεμο Μια ιστορία αφιερωμένη στην ειρήνη. Μετάφραση Ντίνα Σιδέρη. Αθήνα: Εκδόσεις Άγκυρα. (Ε)
64. Ροντάρι, Τζάνι (2011). Παραμύθια από το τηλέφωνο. Εικονογράφηση Φραντζέσκο Αλτάν. Μετάφραση Άννα Παπασταύρου. Αθήνα: Εκδόσεις Μεταίχμιο.
65. Σαρή, Ζωρζ (2014). Το γαϊτανάκι. Εικονογράφηση Έφη Λαδά. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
66. Σοντεργκίτ, Αλφρέντο (2022). Οι Ξένοι. Μετάφραση Μάρω Ταυρή. Αθήνα: Εκδόσεις Μεταίχμιο.
67. Τριβιζάς, Ευγένιος (2005). Ο πόλεμος της χαμένης παντόφλας. Εικονογράφηση Στίβεν Γουέστ. Αθήνα: Εκδόσεις Μίνωας. Σειρά Μπαμ Μπουμ Ταρατατζούμ.
68. Τριβιζάς, Ευγένιος (2007). Η φάλαινα που τρώει τον πόλεμο. Εικονογράφηση Ναταλία Καπατσούλια. Αθήνα: Εκδόσεις Μίνωας. Σειρά Μπαμ Μπουμ Ταρατατζούμ.
69. Τριβιζάς, Ευγένιος (2007). Ο πόλεμος της Ωμεγαβήτας. Εικονογράφηση Αντώνης Ασπρόμουργος. Αθήνα: Εκδόσεις Μίνωας. Σειρά Μπαμ Μπουμ Ταρατατζούμ.
70. Τριβιζάς, Ευγένιος (2008). Ο πόλεμος των Ούφρων και των Τζούφρων. Εικονογράφηση Χριστίνα Νεοφωτίστου. Αθήνα: Εκδόσεις Μίνωας. Σειρά Μπαμ Μπουμ Ταρατατζούμ.
71. Τριβιζάς, Ευγένιος (2008). Η πινεζοβροχή. Εικονογράφηση Βαγγέλης Ελευθερίου. Αθήνα: Εκδόσεις Κέδρος.
72. Τριβιζάς, Ευγένιος (2012). Το φαγκρί και το σκουμπρί. Εικονογράφηση Στίβεν Γουέστ. Αθήνα: Εκδόσεις Μεταίχμιο.
73. Trottier, Maxine (2017). Φτερό στον άνεμο. Εικονογράφηση Isabelle Arsenault. Μετάφραση Σοφία Τζάλη. Αθήνα: Εκδόσεις Λιβάνης - Νέα Σύνορα.
74. Χαλικιά, Άλκηστη (2017). Το κουτί του Σιλάν. Εικονογράφηση Ντανιέλα Σταματιάδη. Αθήνα: Εκδόσεις Ίκαρος.

Μυθιστορήματα-Διηγήματα

75. Λαμπρέλλη, Λίλη (2022). Το πέρασμα Αϊβαλί-Μυτιλήνη, 1922. Εικονογράφηση Κατερίνα Βερούτσου. Αθήνα: Πατάκης.
76. Μπελ, Χάινριχ (2020). Όταν ξέσπασε ο πόλεμος και άλλα διηγήματα. Μετάφραση Ανθούλα Βηδενμάιερ, Ιωάννης Πήττας. Αθήνα: Εκδόσεις Ένεκεν.
77. Συλλογικό (2013). Έχω – πάντα – Δικαίωμα. Δέκα διηγήματα γραμμένα από δέκα συγγραφείς και χαρισμένα στα παιδιά της UNICEF. Αθήνα: Έναστρον.

Ποίηση-Έμμετρα

78. Δημητρούκα, Αγάθη (2018). Αν. Εικονογράφηση Tàssies. Αθήνα: Εκδόσεις Καλειδοσκόπιο.
79. Κίπλινγκ, Ράντγιαντ (2022). Αν. Εικονογράφηση Letizia Iannaccone. Μετάφραση Δημήτρης Αθηνάκης. Αθήνα: Εκδόσεις Διόπτρα.
80. Λένον, Τζον (2018). Imagine. Εικονογράφηση Αλεξάντρ Ζουλιέν. Μετάφραση Φοίβος Δεληβοριάς. Αθήνα: Εκδόσεις Μίνωας.
81. Ρίτσος, Γιάννης (2009). Ειρήνη. Στο: Ποιήματα 1930-1960, Β' τόμος. Αθήνα: Εκδόσεις Κέδρος.
82. Ροντάρι, Τζάνι (2021). Ο Ουρανός είναι για όλους. Εικονογράφηση Nicoletta Costa. Μετάφραση Αλέκα Ζωγράφου. Αθήνα: Εκδόσεις Χάρτινη Πόλη.
83. Ροντάρι, Τζάνι (2022). Το φεγγάρι του Κιέβου. Εικονογράφηση Beatrice Alemagna. Μετάφραση Αντώνης Παπαθεοδούλου. Αθήνα: Εκδόσεις Παπαδόπουλος.



84. Ροντάρι, Τζιάνι (2007). Ένα και 7. Εικονογράφηση Vittoria Facchini. Αθήνα: Εκδόσεις Καλειδοσκόπιο.
85. Σαρή, Ζωρζ (2014). Το γαϊτανάκι. Εικονογράφηση Έφη Λαδά. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
86. Χαραλαμπίδης, Κυριάκος (2019). Σαλιγκάρι και φεγγάρι. Εικονογράφηση Μαριλένα Μελισσηνού. Αθήνα: Εκδόσεις Καλειδοσκόπιο.

Μπορείτε ακόμα να σχεδιάσετε δραστηριότητες ή να οργανώσετε ευρύτερους κύκλους συζητήσεων με αφορμή τα παρακάτω βιβλία

87. Agamben, Giorgio , Traverso, Enzo , Άρεντ, Χάνα (2015). Εμείς οι πρόσφυγες. Μετάφραση Κώστας Δεσποινιάδης, Άκης Γαβριηλίδης, Νίκος Κούρκουλος. Αθήνα: Εκδόσεις 21^{ος}.
88. Γκαλεάνο, Εντουάρντο (2019). Ένας κόσμος ανάποδα. Μετάφραση Γεωργία Ζακοπούλου. Αθήνα: Πάπυρος.
89. Λαμπρέλλη, Λιλή (2019). Εσύ τι λες πολύτιμο πως είναι; Εικονογράφηση Κέλλυ Ματαθιά-Κόβο. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
90. Μπρενιφιέ, Οσκάρ (2012). Το νόημα της ζωής. Μετάφραση Φίλιππος Μανδηλαράς. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκης.
91. Χαρίτος, Κυριάκος (2022). Το Όλο και το λίγο. Εικονογράφηση Ίρις Σαμαρτζή. Εκδόσεις Καστανιώτη.

